

访学报告

外国语学院 周东彪

一、访学情况介绍

本次访学受安徽省教育厅优秀青年骨干人才国外访学研修项目（项目编号 gxgwfx2020013）资助，于 2024 年 8 月 16 日至 2025 年 7 月 30 日在英国斯特灵大学人文与艺术学院完成学术交流。斯特灵大学作为英国创新教育标杆院校，其人文与艺术学院在翻译与跨文化研究领域享有较高的声誉。本次访学以“项目式学习的跨学科整合”为核心目标，旨在通过国际前沿科研合作与教学实践观察，探索外语教学中语言习得、翻译实践与文化传播的融合路径，提升服务黄山学院“地方性、应用型、国际化”办学定位的科研创新力与文化传播力。

二、访学主要工作

在斯特灵大学访学期间，深度聚焦“项目式学习的跨学科整合”课题，开展系统性工作。

科研方面，加入导师团队的文化译介研究项目，系统学习跨文化传播研究方法，参与“数字人文视角下的非遗国际传播”课题设计与数据分析，广泛收集文化传播政策文献及国际学术案例。

教学实践方面，全程跟班听课三门核心课程：《外语教育技术应用》、《跨文化交际理论》、《语言教育前沿》，重点考察英国高校

如何通过项目式学习整合语言训练与跨文化能力培养。同时，参加主题为“AI 在外语教学中的创新应用”教学实践活动周活动，并与英国多所高校的语言教师开展教学经验交流；实地走访了英国多所大学及私立中学，并参加了课堂教学观摩活动，深入了解中英语言课堂教学的不同特点。

学术能力培养方面，参加学校组织的国际学术论文写作工作坊，系统了解国际期刊选题创新与写作规范；全程参与英国斯特灵大学 2025 年教学年会的 10 场专题讲座，深入研讨人工智能教育伦理、跨学科评价体系等前沿议题，为本土化教学改革积累理论基础。

三、访学收获与成果

在科研发展方面，通过系统梳理国际文化翻译理论与非遗传播文献，深入理解中国文化“走出去”的核心挑战与创新路径。在导师指导下，聚焦中国文化国际传播的学术前沿，围绕“文化翻译文献-理论构建-中国故事启示”研究思路，构建“分层阐释-语境适应”的研究框架，探索如何将中国特色的文化符号转化为国际受众可理解的表达范式。

在教学提升方面，围绕项目式学习开展系统性理论与实践探索。广泛收集项目式教学案例文献，建立理论分析基础；通过长期课堂观察，深入分析英国高校如何将语言训练、翻译实践与文化传播融入项目任务；学习定性定量结合的研究方法，掌握教学效果评估的科学路径。这些积累为本土化教学改革奠定了坚实基础。

在文化体验方面，实地考察英国文化遗产保护政策与创新做法，对比中英文化传播模式差异，极大拓展了文化认知视野。通过参与斯特灵城市文化体验实践活动，深刻体会到文化传播需兼顾民族性与世界性：既要扎根特色文化土壤，也要善用情感共鸣、视觉符号等跨文化载体。这些体验为今后传播中国文化提供了全新视角。

四、后续行动规划

在深化教学研究方面，依托访学期间收集的项目式教学案例、课堂观察数据及文献资料，计划将斯特灵大学项目式学习成果有效融入本校外语教学，具体从课程体系重构、教研项目驱动、资源平台建设三方面深入开展教育教学研究。

在拓展学术研究方面，继续保持与斯特灵大学导师团队的合作，深入开展“非遗译介与国际接受度”研究，搭建跨学科平台，利用访学文献与调研数据，探索跨文化传播路径。

在提升师资能力方面，每学期组织“项目式教学创新工作坊”，分享 AI 辅助教学设计、跨学科任务开发等经验，培养教师项目设计与评估能力，赋能学校大学外语教学改革。

五、结语

本次访学有效提升了教师个人的跨文化教学研究能力与国际学术视野，为服务黄山学院学科建设注入新动能。后续将全力落实访学成果：在教学端，推广项目式学习模式，优化外语课程体系，培育学

生“语言能力+文化传播”双素养；在科研端，深化校级之间科研合作，产出较好学术成果；在服务端，联合文旅部门开发徽文化双语资源库，助力区域国际传播。

最后，衷心感谢安徽省教育厅的项目资助，感恩黄山学院的培养平台，致敬导师的倾心指导，未来我将立足岗位，踏实工作，为学校建设特色鲜明的高水平应用型大学贡献自己的力量。



